

中华医学会麻醉学分会推荐读物

原著 Ronald D. Miller Neal H. Cohen Lars I. Eriksson  
Lee A. Fleisher Jeanine P. Wiener-Kronish William L. Young

# 米勒麻醉学

MILLER'S ANESTHESIA

(简装版)



主译 邓小明 曾因明 黄宇光  
副主译 李文志 姚尚龙 古妙宁 王国林

第 8 版  
第 1 卷

ELSEVIER



北京大学医学出版社

中华医学会麻醉学分会推荐读物

Miller's Anesthesia  
**米勒麻醉学**

(简装版)

**原著主编** Ronald D. Miller

**原著副主编** Neal H. Cohen

Lars I. Eriksson Lee A. Fleisher

Jeanine P. Wiener-Kronish William L. Young

**主译** 邓小明 曾因明 黄宇光

**副主译** 李文志 姚尚龙 古妙宁 王国林

**第8版**

**第1卷**

北京大学医学出版社

# MILE MAZUIXUE (DI 8 BAN)

## 图书在版编目 (CIP) 数据

米勒麻醉学: 第8版: 简装版 / (美) 米勒 (Miller)  
原著: 邓小明, 曾因明, 黄宇光主译. — 北京: 北京大学医学出版社, 2017.9  
书名原文: Miller's Anesthesia  
ISBN 978-7-5659-1586-4

I. ①米… II. ①米… ②邓… ③曾… ④黄… III. ①麻醉学 IV. ①R614

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第071691号

北京市版权局著作权合同登记号: 图字: 01-2016-2813

## ELSEVIER

Elsevier (Singapore) Pte Ltd.  
3 Killiney Road, #08-01 Winsland House I, Singapore 239519  
Tel: (65) 6349-0200; Fax: (65) 6733-1817

Miller's Anesthesia, 8/E  
Ronald D. Miller  
Copyright © 2015 by Saunders, an imprint of Elsevier Inc.  
ISBN-13: 9780702052835

This translation of Miller's Anesthesia, 8/E by Ronald D. Miller, Neal H. Cohen, Lars I. Eriksson, Lee A. Fleisher, Jeanine P. Wiener-Kronish and William L. Young was undertaken by Peking University Medical Press and is published by arrangement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

Miller's Anesthesia, 8/E by Ronald D. Miller, Neal H. Cohen, Lars I. Eriksson, Lee A. Fleisher, Jeanine P. Wiener-Kronish and William L. Young 由北京大学医学出版社进行翻译, 并根据北京大学医学出版社与爱思唯尔 (新加坡) 私人有限公司的协议约定出版。

《米勒麻醉学》(第8版) (邓小明 曾因明 黄宇光 译)  
ISBN: 978-7-5659-1586-4

Copyright © 2017 by Elsevier (Singapore) Pte Ltd. and Peking University Medical Press.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from Elsevier (Singapore) Pte Ltd. Details on how to seek permission, further information about the Elsevier's permissions policies and arrangements with organizations such as the Copyright Clearance Center and the Copyright Licensing Agency, can be found at our website: [www.elsevier.com/permissions](http://www.elsevier.com/permissions).

This book and the individual contributions contained in it are protected under copyright by Elsevier (Singapore) Pte Ltd. and Peking University Medical Press (other than as may be noted herein).

### 注意

本译本由 Elsevier (Singapore) Pte Ltd 和 北京大学医学出版社完成。相关从业及研究人员必须凭借其自身经验和知识对文中描述的信息数据、方法策略、搭配组合、实验操作进行评估和使用。由于医学科学发展迅速, 临床诊断和给药剂量尤其需要经过独立验证。在法律允许的最大范围内, 爱思唯尔、译文的原文作者、原文编辑及原文内容提供者均不对译文或因产品责任、疏忽或其他操作造成的人身及/或财产伤害及/或损失承担责任, 亦不对由于使用文中提到的方法、产品、说明或思想而导致的人身及/或财产伤害及/或损失承担责任。

Published in China by Peking University Medical Press under special arrangement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the contract.

## 米勒麻醉学 (第8版) (简装版) (第1卷)

主 译: 邓小明 曾因明 黄宇光

出版发行: 北京大学医学出版社

地 址: (100191) 北京市海淀区学院路38号 北京大学医学部院内

电 话: 发行部 010-82802230; 图书邮购 010-82802495

网 址: <http://www.pumpress.com.cn>

E-mail: [booksale@bjmu.edu.cn](mailto:booksale@bjmu.edu.cn)

印 刷: 北京圣彩虹制版印刷技术有限公司

经 销: 新华书店

策划编辑: 王智敏

责任编辑: 张李娜 责任校对: 金彤文 责任印制: 李 啸

开 本: 710 mm × 1000 mm 1/16 印张: 190.75 插页: 28 字数: 6575 千字

版 次: 2017年9月第1版 2017年9月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5659-1586-4

定 价: 660.00元 (全套定价)

版权所有, 违者必究

(凡属质量问题请与本社发行部联系退换)

Miller's Anesthesia  
米勒麻醉学

(第8版)

## 注 意

医学在不断进步。虽然标准安全措施必须遵守，但是由于新的研究和临床实践在不断拓展我们的知识，在治疗和用药方面做出某种改变也许是必需或适宜的。建议读者核对本书所提供的每种药品的生产厂商的最新产品信息，确认推荐剂量、服用方法与时间及相关的禁忌证。确定诊断、决定患者的最佳服药剂量和最佳治疗方式以及采取适当的安全预防措施是经治医师的责任，这有赖于他（她）们的个人经验和对每一位患者的了解。在法律允许的范围内，出版商和编著者对于因本书所包含的资料而引起的任何人身损害或财产损失，均不承担任何责任。

出版者



《米勒麻醉学》（第8版）中文版翻译专家委员会委员合影

从左至右：鲁开智 郭曲练 王国林 熊利泽 黄宇光 曾因明 邓小明 姚尚龙 李文志 古妙宁 马正良

## 主译简介



**邓小明**，1963年1月出生，江西吉安人。1984年于第二军医大学军医系本科毕业后留校在附属长海医院麻醉科工作，先后师从于王景阳教授、朱诚教授，获得麻醉学硕士与外科学博士学位。1998年在德国杜塞尔多夫海涅(Heinrich-Hein)大学麻醉学研究所任访问教授。1995年晋升副教授、副主任医师，2001年晋升教授、主任医师。现为第二军医大学长海医院麻醉科、麻醉学教研室主任、教授、主任医师、博士生导师；任中华医学会麻醉学分会副主任委员兼麻醉科护理学组组长与麻醉学指南共同总负责人、中国高等教育学会医学教育专业委员会常委兼麻醉学教育学组组长、全国高等医药院校麻醉学专业第四届教材编审委员会主任委员、上海市医学会麻醉科专科分会主任委员、全军医学计量科学技术委员会手术与麻醉设备质量安全控制专业委员会主任委员、全军麻醉学与复苏专业委员会副主任委员、国家卫生专业技术资格考试麻醉学专家委员会副主任委员、《中华麻醉学杂志》与《国际麻醉学与复苏杂志》副总编辑等。在疑难复杂高危患者麻醉与围术期管理方面具有丰富的临床经验，在脓毒症的基础与临床方面展开了较深入的研究。获四项国家自然科学基金及多项上海市与军队医疗重点项目等，并获得军队医疗成果二等奖两项。主持我国麻醉学本科教材第四轮修订/编写工作、我国麻醉科住院医师规范化培训教材与专科医师培训教材以及麻醉学继续教育教材的编写工作。主编或主译著作或教材二十余部，包括《危重病医学》《麻醉学新进展》(2005、2007、2009、2011、2013、2015)系列、《现代麻醉学》(第4版)、《米勒麻醉学》(第6、7、8版)、《中国麻醉学指南与专家共识(2014年版)》等。以第一作者或通讯作者发表论文约三百篇，其中SCI论文六十余篇。获得原总后勤部“育才奖”银奖、上海市“曙光学者”以及“上海市医学领军人才”与“上海市领军人才”称号。培养毕业博士生45名、硕士生56名。



**曾因明**，1935年11月出生于江苏省江阴市，1959年毕业于北京医学院(现北京大学医学部)医疗系。现任徐州医科大学终身教授、麻醉学院名誉院长、江苏省麻醉医学研究所所长。兼任江苏省麻醉科医疗质量控制中心主任、中华医学会《国际麻醉学与复苏杂志》总编辑、中国医师协会及中国高等教育学会医学教育委员会特邀顾问等职务。

从事临床麻醉医学工作已56年。1983、1987年分别破格晋升为副教授、教授；1989年被评为江苏省优秀研究生导师；1990年被国务院学位委员会评为博士生导师；1993年获全国优秀教师称号；1993年及1998年两次被江苏省教委授予“优秀学科带头人”称号；1997年获国家级教学成果一等奖，参加人民大会堂颁奖仪式并受到党和国家领导人接见；2006年被评为江苏省优秀医学重点学科带头人；2009年荣获“第三届中国医师协会麻醉学医师终身成就奖”和中华医学会麻醉学分会突出贡献奖。

2006年退出行政岗位后，继续从事麻醉学教育、学科建设事业和科研活动。2008年担任《麻醉学》(第2版)(供临床医学专业用)主编，《麻醉学高级系列专著》(19部)总编。2007、2009、2011、2013、2015年分别担任《麻醉学新进展》主编。2011、2014年“新世纪麻醉学人才培养模式的探索与实践”先后获得江苏省高校教学成果特等奖和国家级教学成果二等奖。2012年“碳酸氢盐生理平衡液及其制备方法”(专利号：ZL 2009 1 0207561.8；专利号：ZL 2009 1 0204868.2)获国家发明专利2项。2013年担任《麻醉学》(第3版)(供临床医学专业用)主审；2014年担任《现代麻醉学》(第4版)主审。2015年启动《现代麻醉学科管理学》编写工作并担任主编。



**黄宇光**，主任医师，博士生导师，教授，北京协和医院麻醉科主任，北京协和医学院麻醉学系主任。1988年北京协和医学院研究生毕业，1991年至1993年赴美国犹他大学做访问学者，1994年晋升副主任医师，1998年晋升主任医师。

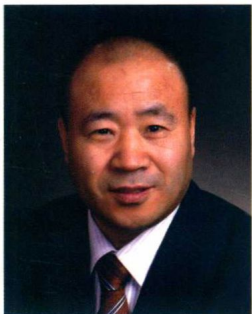
现任中华医学会麻醉学分会候任主任委员，中国医师协会麻醉学医师分会前任主任委员（2008—2011），北京市麻醉学会前任主任委员（2012—2015），国际麻醉药理学会（ISAP）前任主席（2013—2014），世界麻醉医师协会联盟（WFSA）亚澳区（AARS）常委兼副秘书长，WFSA 质控专家委员会委员，国家卫生计生委麻醉质量控制中心主任，第七届国家卫生标准委员会血液标准专业委员会副主任委员，中华医学会理事，北京医学会常务理事，中国麻醉药理学会副主任委员，《Anesthesia & Analgesia》杂志栏目编委（Section Editor），《Acta Anaesthesiologica Taiwanica》杂志副主编，《中华麻醉学杂志》副主编，《临床麻醉学杂志》副主编，《协和医学》副主编，北京市政协委员，中央保健会诊专家和先进个人，中国生命关怀协会常务理事。

1998年获“吴阶平—保罗·杨森医学药学奖”二等奖，1999年获卫生部科技进步二等奖，2006年获教育部科技进步二等奖，2007年获北京市科技进步三等奖，2008年获中国医师奖，2009年获国际麻醉药理学会（ISAP）年度最佳论文奖。2014年当选第六届“全国优秀科技工作者”。2015年被评为国家卫生计生委“突出贡献中青年专家”。

1994年率先在国内倡导和践行患者自控镇痛（PCA）技术。1999年率先在国内开展神经刺激器定位外周神经阻滞技术。2008年率先在北京协和医院麻醉科手术室倡导实施WHO“手术三方核查”制度、不良事件上报和PDCA(Plan, Do, Check, Act)质量环。2013年倡导建立临床合理用血预警系统（Heamovigilance）。2014年协助国家卫生计生委起草制定国家级《麻醉质控核心指标》和《临床输血技术规范》。2012年至今在北京麻醉界推行“传承行动”和“牵手行动”。2014年倡导现代团队医学和围术期患者之家（PSH）。



## 副主译简介



**李文志**，1960年11月生于黑龙江省。1994年获日本金泽大学医学博士学位。博士研究生导师，教授，主任医师。现任哈尔滨医科大学麻醉学系主任，哈尔滨医科大学附属第二医院副院长，麻醉学教研室主任，麻醉科、重症医学科主任，黑龙江省“龙江学者”特聘教授，卫生部“有突出贡献中青年专家”，享受国务院政府特殊津贴。任全国高等医学教育学会麻醉学教育学组副组长，黑龙江省医学会麻醉学分会主任委员，黑龙江省麻醉科医疗质量控制中心主任，《中华麻醉学杂志》《临床麻醉学杂志》常务编委，《国际麻醉学与复苏杂志》副总编辑，民盟黑龙江省委副主任委员，全国政协委员。

从事麻醉学临床、教学工作至今31年，获得黑龙江省“优秀教师”“省优秀研究生指导教师”“省教学名师”称号。主编《危重病医学》。主讲的“危重病医学”课程为国家级精品课程、国家资源共享课程等。培养博士研究生34名，硕士研究生58名。主要从事围术期多器官功能保护的研究。近年来发表论文242篇，其中SCI收录48篇。出版著作22部，主编10部，主持国家自然科学基金面上项目4项。以第一完成人身份获教育部科技进步二等奖1项、黑龙江省科技进步二等奖3项、三等奖1项。



**姚尚龙**，1956年3月出生於安徽桐城。1990年获同济医科大学麻醉学博士学位。享受国务院政府特殊津贴，二级教授，主任医师，“华中学者”特聘教授，博士生导师。现任华中科技大学附属协和医院副院长，麻醉与危重病医学研究所所长兼麻醉科主任。中华医学会麻醉学分会副主任委员，中国医师协会麻醉医师分会前任会长，中国高等教育学会医学教育专业委员会麻醉学教育学组副组长，全国高等医学院校麻醉学专业教材编审委员会副主任委员，全国卫生专业技术资格考试麻醉学专家委员会主任委员，全国住院医师规范化培训考核麻醉专业专家委员会主任委员，湖北省麻醉质控中心主任。

从事教学工作近三十年，培养博士研究生五十余名。主要从事麻醉机制、急性呼吸窘迫综合征（ARDS）重症治疗、疼痛治疗、心肺脑复苏和体外循环损伤机制研究工作。先后承担10项国家自然科学基金项目（其中1项国家自然科学基金重点项目）和十余项省部级课题，发表论文三百余篇，其中五十余篇被SCI收录。获发明专利1项，实用专利4项，其中便携式电子视频喉镜专利成功转让并得到广泛使用，此专利获湖北省技术发明一等奖。另获湖北省科技进步一等奖、中华医学会科技进步三等奖、卫生部优秀教材二等奖、教育部提名科技进步二等奖等众多奖项。2015年获“中国消除贫困奖”及“最美医师”荣誉称号，被《健康报》授予“生命英雄——科技之星”称号。2014年被聘为德国麻醉与危重病学会通讯会员。主编和参编专著三十余部，担任《现代麻醉学》（第4版）主编、卫生部住院医师规范化培训教材《麻醉学》主编、《临床麻醉学》（第1、2、3版）主编、《介入手术麻醉学》主编、《临床麻醉基本技术》主编等。担任《中华麻醉学杂志》《临床麻醉学杂志》《国际麻醉与复苏杂志》《中华生物医学工程杂志》《中国医刊》副总编辑。



**古妙宁**，1950年出生，广东五华人。第一军医大学硕士研究生毕业。1996年起任南方医科大学南方医院麻醉科主任，现任主任医师、教授、博士生导师。曾任中华医学会麻醉学分会第九届委员会委员，两届广东省医学会麻醉学分会主任委员。现任广东省麻醉质量控制中心主任，《国际麻醉学与复苏杂志》副总编辑，《米勒麻醉学》中文版（第7版、第8版）副主译；《中华麻醉学杂志》《临床麻醉学杂志》《南方医科大学学报》《中山大学学报（医学科学版）》等国内核心期刊特邀审稿专家或编委。2015年荣获中华医学会麻醉学分会“中国麻醉学贡献奖”。

从事麻醉学与危重病医、教、研三十多年。获军队科技进步二等奖一项，获广东省科学技术、军队科技进步三等奖多项。主持国家自然科学基金项目一项、广东省自然科学基金项目多项。以第一作者或通讯作者发表论文约两百篇，其中SCI收录十余篇。主编专著《器官移植的麻醉及围手术期处理》《中华临床急诊丛书：临床急诊麻醉与复苏学》《围麻醉期与处理》《妇产科麻醉学》，副主编（译）或参编专著、教材多部，包括《麻醉学新进展》（2009、2011、2013、2015）系列、《米勒麻醉学》（第6、7、8版）、《胃肠手术麻醉学》《微创手术麻醉学》《现代麻醉学》（第3版）等。培养毕业博士研究生35人，硕士研究生40人。



**王国林**，现任天津医科大学总医院副院长、麻醉科教授、主任医师、博士生导师，麻醉科、重症医学科学科带头人，天津市麻醉学研究所所长。教育部医学教育临床教学研究中心副主任、教育部高等学校教学指导委员会委员，临床实践教学分委会副主任，中华医学会麻醉学分会常委，中华麻醉学会神经外科学组组长，中国医师协会麻醉医师分会副会长，中国高等教育学会医学教育专业委员会麻醉学教育学组副组长，天津市医学会麻醉学分会主任委员，天津市临床麻醉质控中心主任。任《中华麻醉学杂志》和《国际麻醉与复苏杂志》副总编辑，《临床麻醉学杂志》和《天津医药》常务编委。主编专著12部，参编专著15部。发表核心期刊论文260余篇，其中SCI收录40篇。获国家自然科学基金项目5项，天津市科技支撑项目1项，面上项目2项，教育部博士点基金项目1项。获天津市科技进步奖二等奖2项。业务专长：临床麻醉、重症治疗。

# 译者名单

## 主译

- 邓小明 第二军医大学长海医院  
曾因明 徐州医科大学附属医院  
黄宇光 中国医学科学院北京协和医学院北京协和医院

## 副主译

- 李文志 哈尔滨医科大学附属第二医院  
姚尚龙 华中科技大学同济医学院附属协和医院  
古妙宁 南方医科大学南方医院  
王国林 天津医科大学总医院

## 翻译专家委员会 (按姓氏笔画排序)

- 马正良 南京大学医学院附属鼓楼医院  
王国林 天津医科大学总医院  
邓小明 第二军医大学长海医院  
古妙宁 南方医科大学南方医院  
李文志 哈尔滨医科大学附属第二医院  
郭曲练 中南大学湘雅医院  
姚尚龙 华中科技大学同济医学院附属协和医院  
黄宇光 中国医学科学院北京协和医学院北京协和医院  
鲁开智 第三军医大学西南医院  
曾因明 徐州医科大学附属医院  
熊利泽 第四军医大学西京医院

**主译助理 (按姓氏笔画排序)**

- 卞金俊 第二军医大学长海医院  
 易杰 中国医学科学院北京协和医学院北京协和医院  
 倪文 第二军医大学长海医院  
 曹君利 徐州医科大学附属医院

**翻译委员助理 (按姓氏笔画排序)**

- 王海云 天津市第三中心医院  
 张伟 南京大学医学院附属鼓楼医院  
 张诗海 华中科技大学同济医学院附属协和医院  
 陈妍 第三军医大学西南医院  
 侯丽宏 第四军医大学西京医院  
 姜妤 南方医科大学南方医院  
 郭悦平 哈尔滨医科大学附属第二医院  
 黄长盛 中南大学湘雅医院

**审校专家名单 (按审校章节排序)**

- |     |                      |     |                 |
|-----|----------------------|-----|-----------------|
| 曾因明 | 徐州医科大学附属医院           | 刘志强 | 上海市第一妇婴保健院      |
| 曹君利 | 徐州医科大学附属医院           | 丁正年 | 江苏省人民医院         |
| 黄宇光 | 中国医学科学院北京协和医学院北京协和医院 | 张兵  | 哈尔滨医科大学附属第二医院   |
| 左明章 | 北京医院                 | 潘鹏  | 哈尔滨医科大学附属第二医院   |
| 郭政  | 山西医科大学第二医院           | 崔晓光 | 哈尔滨医科大学附属第二医院   |
| 孙莉  | 中国医学科学院北京协和医学院肿瘤医院   | 席宏杰 | 哈尔滨医科大学附属第二医院   |
| 田鸣  | 首都医科大学附属北京友谊医院       | 俞卫锋 | 上海交通大学医学院附属仁济医院 |
| 董海龙 | 第四军医大学西京医院           | 张延卓 | 哈尔滨医科大学附属第二医院   |
| 易杰  | 中国医学科学院北京协和医学院北京协和医院 | 郭悦平 | 哈尔滨医科大学附属第二医院   |
| 邓晓明 | 中国医学科学院整形医院          | 赵国庆 | 吉林大学中日联谊医院      |
| 李天佐 | 首都医科大学附属北京世纪坛医院      | 杜洪印 | 天津市第一中心医院       |
| 王国林 | 天津医科大学总医院            | 马正良 | 南京大学医学院附属鼓楼医院   |
| 于布为 | 上海交通大学医学院附属瑞金医院      | 顾小萍 | 南京大学医学院附属鼓楼医院   |
| 罗艳  | 上海交通大学医学院附属瑞金医院      | 郭曲练 | 中南大学湘雅医院        |
| 邓小明 | 第二军医大学长海医院           | 徐军美 | 中南大学湘雅二医院       |
| 李金宝 | 第二军医大学长海医院           | 陈彦青 | 福建省立医院          |
| 徐国海 | 南昌大学第二附属医院           | 欧阳文 | 中南大学湘雅三医院       |
| 岳云  | 首都医科大学附属北京朝阳医院       | 古妙宁 | 南方医科大学南方医院      |
| 吴安石 | 首都医科大学附属北京朝阳医院       | 徐世元 | 南方医科大学珠江医院      |
| 王天龙 | 首都医科大学宣武医院           | 刘克玄 | 南方医科大学南方医院      |
| 王东信 | 北京大学第一医院             | 喻田  | 遵义医学院           |
|     |                      | 韩如泉 | 首都医科大学附属北京天坛医院  |
|     |                      | 李成辉 | 中日友好医院          |

- |     |                      |     |                     |
|-----|----------------------|-----|---------------------|
| 冯 艺 | 北京大学人民医院             | 张诗海 | 华中科技大学同济医学院附属协和医院   |
| 米卫东 | 解放军总医院               | 尹 宁 | 东南大学附属中大医院          |
| 高 鸿 | 贵阳医学院附属医院            | 衡新华 | 昆明医科大学第一附属医院        |
| 徐铭军 | 首都医科大学附属北京妇产医院       | 罗爱林 | 华中科技大学同济医学院附属同济医院   |
| 董振明 | 河北医科大学第二医院           | 陈向东 | 华中科技大学同济医学院附属协和医院   |
| 王秀丽 | 河北医科大学第三医院           | 孟凡民 | 河南省人民医院             |
| 郭向阳 | 北京大学第三医院             | 麻伟青 | 成都军区昆明总医院           |
| 谭 刚 | 中国医学科学院北京协和医学院北京协和医院 | 毛卫克 | 华中科技大学同济医学院附属协和医院   |
| 李文献 | 复旦大学附属眼耳鼻喉科医院        | 闵 苏 | 重庆医科大学附属第一医院        |
| 王祥瑞 | 上海交通大学医学院附属仁济医院      | 刘 斌 | 四川大学华西医院            |
| 朱文忠 | 第二军医大学长海医院           | 刘 宿 | 第三军医大学大坪医院          |
| 方向明 | 浙江大学医学院              | 陈力勇 | 第三军医大学大坪医院          |
| 朱科明 | 第二军医大学长海医院           | 杨天德 | 第三军医大学新桥医院          |
| 袁红斌 | 第二军医大学长征医院           | 鲁开智 | 第三军医大学西南医院          |
| 顾卫东 | 复旦大学附属华东医院           | 顾健腾 | 第三军医大学西南医院          |
| 薛张纲 | 复旦大学附属中山医院           | 甯交琳 | 第三军医大学西南医院          |
| 姜 虹 | 上海交通大学医学院附属第九人民医院    | 郑 宏 | 新疆医科大学第一附属医院        |
| 李士通 | 上海交通大学附属第一人民医院       | 毕 敏 | 第三军医大学西南医院          |
| 严 敏 | 浙江大学医学院附属第二医院        | 刘保江 | 山西医科大学第一医院          |
| 黑子清 | 中山大学附属第三医院           | 陶国才 | 第三军医大学西南医院          |
| 马武华 | 广州中医药大学第一附属医院        | 易 斌 | 第三军医大学西南医院          |
| 刘敬臣 | 广西医科大学第一附属医院         | 姚立农 | 第四军医大学唐都医院          |
| 谢玉波 | 广西医科大学第一附属医院         | 侯丽宏 | 第四军医大学西京医院          |
| 招伟贤 | 广州中医药大学第二附属医院        | 王 强 | 第四军医大学西京医院          |
| 靳三庆 | 中山大学附属第六医院           | 戚思华 | 哈尔滨医科大学附属第四医院       |
| 余剑波 | 天津市中西医结合医院           | 杨承祥 | 中山大学附属佛山医院          |
| 黄文起 | 中山大学附属第一医院           | 彭书峻 | 中山大学孙逸仙纪念医院         |
| 屠伟峰 | 广州军区广州总医院            | 王婷婷 | 华中科技大学同济医学院附属协和医院   |
| 王英伟 | 复旦大学附属华山医院           | 夏中元 | 武汉大学人民医院            |
| 曾维安 | 中山大学肿瘤防治中心           | 张马忠 | 上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心 |
| 王 晟 | 广东省人民医院              | 王国年 | 哈尔滨医科大学附属第三医院       |
| 嵇富海 | 苏州大学附属第一医院           | 侯立朝 | 第四军医大学西京医院          |
| 杨建平 | 苏州大学附属第一医院           | 邵东华 | 江苏大学附属人民医院          |
| 田国刚 | 三亚市人民医院              | 李伟彦 | 南京军区南京总医院           |
| 陈晔明 | 南方医科大学第三附属医院         | 孙焱芑 | 第四军医大学西京医院          |
| 熊利泽 | 第四军医大学西京医院           | 张 野 | 安徽医科大学第二附属医院        |
| 吕 岩 | 第四军医大学西京医院           | 顾尔伟 | 安徽医科大学第一附属医院        |
| 缪长虹 | 上海复旦大学附属肿瘤医院         | 张铁铮 | 沈阳军区总医院             |
| 徐美英 | 上海交通大学附属胸科医院         | 马 虹 | 中国医科大学附属第一医院        |
| 吴东进 | 上海交通大学附属胸科医院         | 张 卫 | 郑州大学第一附属医院          |
| 刘 进 | 四川大学华西医院             | 王士雷 | 青岛大学附属医院            |
| 王 锸 | 中南大学湘雅医院             | 方 波 | 中国医科大学附属第一医院        |
| 王焱林 | 武汉大学中南医院             | 熊君宇 | 大连医科大学附属第二医院        |
| 贾 珍 | 青海大学附属医院             | 于建设 | 内蒙古医科大学附属医院         |

宋子贤 河北医科大学第四医院  
贾慧群 河北医科大学第四医院

周华城 哈尔滨医科大学附属第四医院  
连庆泉 温州医科大学附属第二医院

## 译者名单 (按翻译章节排序)

朱珊珊 江苏省徐州市第三人民医院  
龚亚红 中国医学科学院北京协和医学院北京协和医院  
张瑞林 山西医科大学第二医院  
丁超 中国医学科学院北京协和医学院肿瘤医院  
甄宇 首都医科大学附属北京友谊医院  
王鹰 首都医科大学附属北京友谊医院  
路志红 第四军医大学西京医院  
马爽 中国医学科学院北京协和医学院北京协和医院  
朱斌 北京大学国际医院  
杨冬 中国医学科学院整形外科医院  
孙艳霞 首都医科大学附属北京同仁医院  
陈怡 天津医科大学总医院  
王海云 天津市第三中心医院  
张丽芸 上海交通大学医学院附属瑞金医院  
包睿 第二军医大学长海医院  
杨涛 第二军医大学长海医院  
胡衍辉 南昌大学第二附属医院  
梁应平 南昌大学第二附属医院  
张忱 首都医科大学附属北京朝阳医院  
崔凡 北京大学第一医院  
李怀瑾 北京大学第一医院  
肖玮 首都医科大学宣武医院  
王佳艳 首都医科大学宣武医院  
徐振东 上海市第一妇婴保健院  
孙杰 江苏省人民医院  
顾小萍 南京大学医学院附属鼓楼医院  
徐咏梅 哈尔滨医科大学附属第二医院  
刘金锋 哈尔滨医科大学附属第二医院  
岳子勇 哈尔滨医科大学附属第二医院  
赵延华 上海交通大学附属仁济医院  
周姝婧 上海交通大学附属仁济医院  
李凯 吉林大学中日联谊医院  
侯跃东 山东大学齐鲁医院  
于金贵 山东大学齐鲁医院  
喻文立 天津市第一中心医院  
翁亦齐 天津市第一中心医院  
赵洪伟 天津医科大学肿瘤医院

王靖 天津医科大学肿瘤医院  
李冰冰 南京大学医学院附属鼓楼医院  
张伟 南京大学医学院附属鼓楼医院  
卢悦淳 天津医科大学第二医院  
宦焯 中南大学湘雅医院  
黄长盛 中南大学湘雅医院  
戴茹萍 中南大学湘雅二医院  
俞增贵 福建省立医院  
李丹 中南大学湘雅三医院  
赵振龙 南方医科大学南方医院  
张鸿飞 南方医科大学珠江医院  
姜好 南方医科大学南方医院  
王海英 遵义医学院  
曹嵩 遵义医学院  
陈唯韫 中国医学科学院北京协和医学院北京协和医院  
范议方 首都医科大学附属北京天坛医院  
尹毅青 中日友好医院  
徐嘉莹 中国医学科学院北京协和医学院北京协和医院  
曲歌 中国医学科学院北京协和医学院北京协和医院  
李旭 中国医学科学院北京协和医学院北京协和医院  
刘艳红 解放军总医院  
宋镛澄 中国医学科学院北京协和医学院北京协和医院  
曹莹 贵阳医学院附属医院  
刘旻 贵阳医学院附属医院  
董鹏 首都医科大学附属北京友谊医院  
张青林 首都医科大学附属北京妇产医院  
黄立宁 河北医科大学第二医院  
石娜 河北医科大学第三医院  
徐懋 北京大学第三医院  
韩彬 北京大学第三医院  
陈恺铮 复旦大学附属眼耳鼻喉科医院  
肖洁 上海交通大学医学院附属仁济医院  
许涛 第二军医大学长海医院  
卞金俊 第二军医大学长海医院

- |     |                   |     |                   |
|-----|-------------------|-----|-------------------|
| 刘 灿 | 浙江大学医学院           | 王 洁 | 华中科技大学同济医学院附属协和医院 |
| 何星颖 | 第二军医大学长征医院        | 谭 虎 | 第三军医大学新桥医院        |
| 张细学 | 复旦大学附属华东医院        | 杨纯勇 | 第三军医大学西南医院        |
| 金 琳 | 复旦大学附属中山医院        | 张 秦 | 新疆医科大学第一附属医院      |
| 丁 明 | 复旦大学附属中山医院        | 郭志佳 | 山西医科大学第一医院        |
| 孙 宇 | 上海交通大学医学院附属第九人民医院 | 郭 巧 | 第三军医大学西南医院        |
| 马皓琳 | 上海交通大学医学院附属第一人民医院 | 赵 品 | 第四军医大学唐都医院        |
| 郝丽娜 | 浙江大学医学院附属第二医院     | 阎文军 | 甘肃省人民医院           |
| 王 勇 | 广州中医药大学第一附属医院     | 杨丽芳 | 第四军医大学西京医院        |
| 林育南 | 广西医科大学第一附属医院      | 王 颖 | 哈尔滨医科大学附属第四医院     |
| 毛仲炫 | 广西医科大学第一附属医院      | 王汉兵 | 中山大学附属佛山医院        |
| 石永勇 | 广州中医药大学第二附属医院     | 冯颖露 | 华中科技大学同济医学院附属协和医院 |
| 郝志楠 | 中山大学附属第六医院        | 刘慧敏 | 武汉大学人民医院          |
| 张 圆 | 天津市中西医结合医院        | 杨 磊 | 华中科技大学同济医学院附属协和医院 |
| 周秋雯 | 中山大学附属第一医院        | 黄梦玉 | 华中科技大学同济医学院附属协和医院 |
| 孙 媛 | 上海交通大学医学院附属新华医院   | 王 坤 | 哈尔滨医科大学附属第三医院     |
| 张颖君 | 中山大学肿瘤防治中心        | 丁文刚 | 哈尔滨医科大学附属第二医院     |
| 殷 伟 | 苏州大学附属第一医院        | 朱萧玲 | 第四军医大学西京医院        |
| 王颖林 | 同济大学附属上海东方医院      | 王韶双 | 第四军医大学西京医院        |
| 雷 肿 | 第四军医大学西京医院        | 吴 进 | 江苏大学附属人民医院        |
| 袁宏杰 | 第四军医大学西京医院        | 聂 煌 | 第四军医大学西京医院        |
| 许平波 | 上海复旦大学附属肿瘤医院      | 蒋玲玲 | 安徽医科大学第二附属医院      |
| 蒋琦亮 | 上海交通大学附属胸科医院      | 李 锐 | 安徽医科大学第二附属医院      |
| 刘光跃 | 四川大学华西医院          | 陈 曦 | 第四军医大学唐都医院        |
| 林 静 | 四川大学华西医院          | 孙莹杰 | 沈阳军区总医院           |
| 翁莹琪 | 中南大学湘雅医院          | 刘功俭 | 徐州医科大学附属医院        |
| 陈 敏 | 华中科技大学同济医学院附属协和医院 | 荆 娜 | 中国医科大学附属第一医院      |
| 王学军 | 青海红十字医院           | 张 洁 | 郑州大学第一附属医院        |
| 徐尤年 | 华中科技大学同济医学院附属协和医院 | 陈凤收 | 中国医科大学附属第一医院      |
| 夏江燕 | 东南大学附属中大医院        | 刘学胜 | 安徽医科大学第一附属医院      |
| 石琴芳 | 华中科技大学同济医学院附属协和医院 | 万小健 | 第二军医大学长海医院        |
| 钱金桥 | 昆明医科大学第一附属医院      | 刘 洁 | 大连医科大学附属第二医院      |
| 周 静 | 华中科技大学同济医学院附属同济医院 | 任晓燕 | 中国医科大学附属第一医院      |
| 陈晔凌 | 华中科技大学同济医学院附属同济医院 | 鲁显福 | 安徽医科大学第一附属医院      |
| 毛卫克 | 华中科技大学同济医学院附属协和医院 | 都义日 | 内蒙古大学附属医院         |
| 张加强 | 河南省人民医院           | 石海霞 | 内蒙古医科大学附属医院       |
| 黄章翔 | 成都军区昆明总医院         | 崔伟华 | 内蒙古医科大学附属医院       |
| 钟 琦 | 华中科技大学同济医学院附属协和医院 | 朱 倩 | 首都医科大学附属北京友谊医院    |
| 陈向东 | 华中科技大学同济医学院附属协和医院 | 柴叶静 | 河北医科大学第四医院        |
| 郝学超 | 重庆医科大学附属第一医院      | 雍芳芳 | 河北医科大学第四医院        |
| 彭丽桦 | 重庆医科大学附属第一医院      | 刘金锋 | 哈尔滨医科大学附属第二医院     |
| 周 棱 | 四川大学华西医院          | 倪育飞 | 温州医科大学附属第二医院      |
| 迟冬梅 | 四川大学华西医院          | 马 宇 | 第二军医大学长海医院        |
| 王思洋 | 四川大学华西医院          | 王晓琳 | 第二军医大学长海医院        |
| 毛庆祥 | 第三军医大学大坪医院        | 王嘉锋 | 第二军医大学长海医院        |

刘 征 第二军医大学长海医院  
刘 毅 第二军医大学长海医院  
李斌本 第二军医大学长海医院  
张伟时 第二军医大学长海医院  
孟 岩 第二军医大学长海医院  
陈 辉 第二军医大学长海医院  
余喜亚 第二军医大学长海医院  
赵珍珍 第二军医大学长海医院  
项明琼 第二军医大学长海医院

周 懿 第二军医大学长海医院  
倪 文 第二军医大学长海医院  
侯 炯 第二军医大学长海医院  
盛 颖 第二军医大学长海医院  
樊玉花 第二军医大学长海医院  
黎 娜 第二军医大学长海医院  
薄禄龙 第二军医大学长海医院  
蒋政宇 第二军医大学长海医院



# 原著者名单

**ANTHONY R. ABSALOM, MBChB, FRCA, MD**

Professor  
Department of Anesthesiology  
University of Groningen  
University Medical Center Groningen  
Groningen, Netherlands

**OLGA N. AFONIN, MD**

Former Assistant Clinical Professor  
Department of Anesthesia and Perioperative Care  
University of California, San Francisco, School of  
Medicine  
San Francisco, California

**PAUL H. ALFILLE, MD**

Assistant Professor of Anaesthesia  
Harvard Medical School  
Director, Thoracic Anesthesia Section  
Department of Anesthesia, Critical Care, and Pain  
Medicine  
Massachusetts General Hospital  
Boston, Massachusetts

**PAUL D. ALLEN, MD, PhD**

Adjunct Professor  
Department of Molecular Biosciences  
School of Veterinary Medicine  
Adjunct Professor of Anesthesia  
School of Medicine  
University of California, Davis  
Davis, California  
Professor of Anaesthesia Research  
Leeds Institute of Biomedical & Clinical Sciences  
School of Medicine  
University of Leeds  
Leeds, United Kingdom

**J. JEFFREY ANDREWS, MD**

Professor and Chair  
Department of Anesthesiology  
University of Texas Health Science Center  
at San Antonio  
San Antonio, Texas

**CHRISTIAN C. APFEL, MD, PhD, MBA**

Associate Adjunct Professor  
Departments of Epidemiology and Biostatistics  
University of California, San Francisco, School of  
Medicine  
San Francisco, California

**JEFFREY L. APFELBAUM, MD**

Professor and Chair  
Department of Anesthesia and Critical Care  
University of Chicago  
Chicago, Illinois

**CARLOS A. ARTIME, MD**

Assistant Professor  
Associate Director, Operating Rooms  
Department of Anesthesiology  
University of Texas Medical School at Houston  
Houston, Texas

**ARANYA BAGCHI, MBBS**

Clinical Fellow in Anesthesia  
Department of Anesthesia, Critical Care, and Pain  
Medicine  
Massachusetts General Hospital  
Harvard Medical School  
Boston, Massachusetts

**DAVID J. BAKER, DM, FRCA**

Emeritus Consultant Anesthesiologist  
SAMU de Paris and Department of Anesthesia  
Necker Hospital  
University of Paris V  
Paris, France

**ANIS BARAKA, MB, BCh, DA, DM, MD, FRCA (Hon)**

Emeritus Professor  
Department of Anesthesiology  
American University of Beirut Medical Center  
Beirut, Lebanon

**ATILIO BARBEITO, MD, MPH**

Assistant Professor  
Department of Anesthesiology  
Duke University Medical Center  
Anesthesia Service  
Veterans Affairs Medical Center  
Durham, North Carolina

**STEVEN J. BARKER, PhD, MD**

Professor Emeritus  
Department of Anesthesiology  
University of Arizona College of Medicine  
Tucson, Arizona